

## I

(Zakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA (EU) št. 1318/2013 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 22. oktobra 2013

## o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1217/2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski skupnosti

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,v skladu z rednim zakonodajnim postopkom <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Sveta (ES) št. 1217/2009 z dne 30. novembra 2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski skupnosti <sup>(3)</sup> so bila na Komisijo prenesena pooblastila za izvajanje nekaterih določb navedene uredbe. Zaradi začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe je treba navedena izvedbena pooblastila uskladiti s členoma 290 in 291 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba).

- (2) Za dopolnjevanje ali spreminjanje nekaterih nebitvenih elementov Uredbe (ES) št. 1217/2009 bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 Pogodbe sprejme akte v zvezi s spreminjanjem Priloge I glede regij mreže računovodskih podatkov s kmetij (FADN) za vsako državo članico, sprejetjem pravil o določitvi praga ekonomske velikosti poročevalskih kmetij in pravil o pripravi načrta za izbor poročevalskih kmetij, določitvijo referenčnega obdobja za standardni prihodek, opredelitvijo splošnih in glavnih tipov kmetovanja, določitvijo glavnih skupin računovodskih podatkov, ki jih je treba zbrati, in sprejetjem splošnih pravil o računovodskih podatkih, ki jih je treba vključiti v poročila s kmetijskih gospodarstev. Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu opravi ustrezna posvetovanja, vključno na ravni strokovnjakov. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da so ustrezni dokumenti predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in na ustrezen način.

- (3) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja Uredbe (ES) št. 1217/2009 in preprečitev diskriminacije med kmeti bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila za določitev praga ekonomske velikosti poročevalskih kmetij ter števila poročevalskih kmetij v vsaki državi članici in regiji FADN, pripravo in posodabljanje metod in modelov za prigrasitev načrta izbora Komisiji, določitev postopkov in metod izračuna v skladu s tipologijo Unije ter podrobnih pravil o dejavnostih državnih odborov za mrežo podatkov in organov za zvezo v državah članicah ter za določitev obrazca in oblike poročil s kmetijskih gospodarstev ter podrobnih pravil o standardnem plačilu v zvezi s FADN. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL C 143, 22.5.2012, str. 149.

<sup>(2)</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 11. septembra 2013 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 7. oktobra 2013.

<sup>(3)</sup> UL L 328, 15.12.2009, str. 27.

<sup>(4)</sup> UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

- (4) Zaradi poenostavitve in na podlagi izkušenj, pridobljenih pri uporabi Uredbe (ES) št. 1217/2009, bi bilo treba nekatere določbe navedene uredbe prilagoditi ali črtati.
- (5) Poročila, pripravljena na podlagi podatkov FADN, je treba v skladu s členom 1(3) Uredbe (ES) št. 1217/2009 vsako leto predložiti Evropskemu parlamentu in Svetu, zlasti za letno določanje cen kmetijskih proizvodov. Vendar se v praksi v ta namen takšna poročila ne predložijo več tema institucijama. Da bi drugim institucijam in javnosti zagotovili enostaven in ustrezen dostop do letnih analitičnih poročil, pripravljenih na podlagi FADN, bi bilo treba določiti, da se poročila za izbrane sektorje objavijo na spletni strani, vzpostavljeni v ta namen.
- (6) V členu 5(3) Uredbe (ES) št. 1217/2009 je določeno največje število poročevalskih kmetij. Namen te določbe je določiti proračunsko omejitev za zbiranje podatkov FADN. Ker je ta proračunska omejitev zdaj določena s postopkom za pripravo in sprejetje letnega proračuna Unije, omejitev, določena v členu 5(3) Uredbe (ES) št. 1217/2009, ni več potrebna.
- (7) V poglavju II Uredbe (ES) št. 1217/2009 so navedena pravila glede načina ugotavljanja dohodkov kmetijskih gospodarstev, medtem ko so pravila o analizi poslovanja kmetijskih gospodarstev določena v poglavju III navedene uredbe. Oba načina spremljanja sta urejena s praktično enakimi pravili, zato je navedene določbe zaradi poenostavitve primerno združiti v enotno poglavje, ki se uporablja za oba načina spremljanja.
- (8) Uredba (ES) št. 1217/2009 vsebuje tudi druge določbe, ki ne ustrezajo več praksi iz navedene uredbe. Predvsem Komisija od držav članic ne zahteva, da poročevalskim kmetijam pošljejo seznam razpoložljivih računovodskih pisarn, med katerimi lahko izbirajo, saj ima večina kmetij lastnega računovodjo ali računovodsko pisarno, ki FADN posredujejo podatke, ali pa podatke neposredno zbirajo organi za zvezo oziroma njihovi izvajalci. Poleg tega Komisija ne zahteva več poročil o izvajanju načrta za izbor poročevalskih kmetij, ki jih potrjujejo državni odbori.
- (9) Uredbo (ES) št. 1217/2009 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1217/2009 se spremeni:

1. naslov Uredbe se nadomesti z naslednjim:

„Uredba Sveta (ES) št. 1217/2009 z dne 30. novembra 2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski uniji“;

2. naslov poglavja I se nadomesti z naslednjim:

„VZPOSTAVITEV MREŽE UNIJE ZA RAČUNOVODSKE PODATKE S KMETIJ“;

3. člen 1 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Za izpolnjevanje potreb skupne kmetijske politike se za zbiranje računovodskih podatkov s kmetij vzpostavi mreža Unije za računovodske podatke s kmetij (v nadaljnjem besedilu: FADN ali mreža podatkov).“;

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Podatki, pridobljeni na podlagi te uredbe, so predvsem podlaga za pripravo poročil Komisije o stanju kmetijstva in kmetijskih trgov ter o dohodkih kmetij v Uniji. Poročila so dostopna javnosti na spletni strani, vzpostavljeni v ta namen.“;

4. člen 2 se spremeni:

(a) v točki (a) se beseda „upravljavec“ nadomesti z besedo „kmet“;

(b) točka (b) se nadomesti z naslednjim:

„(-b) ‚kmetijsko gospodarstvo‘ pomeni kmetijsko podjetje, kakor se splošno uporablja v zvezi s kmetijskimi raziskovanji in opisi Unije;

(b) ‚kategorija kmetijskega gospodarstva‘ pomeni skupino kmetijskih gospodarstev, ki pripadajo istim kategorijam glede na tip kmetovanja in ekonomsko velikost, kot je določeno v tipologiji Unije za kmetijska gospodarstva“;

(c) točka (d) se nadomesti z naslednjim:

„(d) ‚regija mreže računovodskih podatkov s kmetij‘ ali ‚regija FADN‘ pomeni ozemlje države članice ali njegov del, razmejen za izbor poročevalskih kmetij, (seznam takih regij je določen v Prilogi I);“;

(d) doda se naslednja točka:

„(f) ‚standardni prihodek‘ pomeni standardno vrednost bruto proizvodnje.“;

5. člen 3 se nadomesti z naslednjim:

#### „Člen 3

Da se seznam regij FADN lahko posodablja na podlagi zahtev držav članic, se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 19a o spremembi Priloge I v zvezi s seznamom regij FADN za vsako državo članico.“;

6. naslov poglavja II se nadomesti z naslednjim:

„PODATKI ZA DOLOČANJE DOHODKOV KMETIJSKIH GOSPODARSTEV IN ANALIZO NJIHOVEGA POSLOVANJA“;

7. člen 4 se nadomesti z naslednjim:

#### „Člen 4

To poglavje se uporablja za zbiranje računovodskih podatkov zaradi letnega določanja dohodkov kmetijskih gospodarstev in analize njihovega poslovanja.

Ti podatki se zberejo z rednimi in posebnimi spremljanji.“;

8. člen 5 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Področje spremljanja iz člena 1(2) zajema kmetijska gospodarstva, katerih ekonomska velikost je enaka ali večja od praga, izraženega v eurih, ki ustreza eni izmed spodnjih mej razredov ekonomske velikosti v skladu s tipologijo Unije za kmetijska gospodarstva, določeno v členu 5b.

Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 19a o pravilih za določitev praga iz prvega pododstavka tega odstavka.

Na podlagi podatkov, ki jih pošljejo države članice, sprejme izvedbene akte o določitvi praga iz prvega

pododstavka. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 19b(2).“;

(b) v odstavku 2 se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) mora biti reprezentativen za področje spremljanja, skupaj z drugimi kmetijskimi gospodarstvi ter na ravni vsake regije FADN.“;

(c) odstavka 3 in 4 se črtata;

9. vstavita se naslednja člena:

#### „Člen 5a

1. Vsaka država članica pripravi načrt izbora poročevalskih kmetij, s katerim se zagotovi reprezentativni računovodski vzorec področja spremljanja.

Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 19a o pravilih, ki jih morajo države članice upoštevati pri pripravi takšnih načrtov. S temi pravili se zagotovi, da so načrti za izbor poročevalskih kmetij:

- pripravljeni na podlagi najnovejših statističnih podatkov,
- predstavljeni v skladu s tipologijo Unije za kmetijska gospodarstva ter
- vsebujejo zlasti razvrstitev poročevalskih kmetij glede na kategorijo kmetijskega gospodarstva in podrobna pravila za njihov izbor.

2. Komisija na podlagi pravil, sprejetih v skladu z odstavkom 1, in podatkov, ki jih pošljejo države članice, sprejme izvedbene akte o določitvi števila poročevalskih kmetij v vsaki državi članici in regiji FADN. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 19b(2).

3. Število poročevalskih kmetij, izbranih v vsaki regiji FADN, lahko za največ 20 % odstopa od števila, določenega v izvedbenih aktih, sprejetih na podlagi odstavka 2, če je upoštevano skupno število poročevalskih kmetij zadevne države članice.

4. Komisija sprejme izvedbene akte o pripravi in posodabljanju modelov in metod v zvezi z obliko in vsebino podatkov, ki jih države članice sporočijo Komisiji. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 19b(2).

## Člen 5b

1. Kmetijska gospodarstva se razvrstijo na enoten način v skladu s tipologijo Unije za kmetijska gospodarstva (v nadaljnjem besedilu: tipologija) glede na tip kmetovanja, ekonomsko velikost in pomembnost drugih pridobitnih dejavnosti, neposredno povezanih s kmetijskim gospodarstvom.

Tipologija se zlasti uporablja za predstavitev podatkov – glede na tip kmetovanja in razred ekonomske velikosti –, zbranih pri raziskovanju strukture kmetij, ki ga izvaja Unija, in v okviru FADN.

2. Tip kmetovanja na določenem kmetijskem gospodarstvu se določi z relativnim prispevkom standardnega prihodka različnih karakteristik tega kmetijskega gospodarstva k njegovemu skupnemu standardnemu prihodku.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 19a o določitvi referenčnega obdobja za standardni prihodek.

3. Kmetijska gospodarstva se razvrstijo glede na omejeno število tipov kmetovanja. Opredelijo se splošni tipi kmetovanja. Ti so odvisno od zahtevane natančnosti razdeljeni v glavne tipe kmetovanja.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 19a o določitvi splošnih in glavnih tipov kmetovanja.

Opredelijo se povezave med splošnimi in glavnimi tipi kmetovanja ter posebnimi tipi specializiranega kmetovanja, ki ustrezajo glavnim tipom kmetovanja.

4. Ekonomska velikost kmetijskega gospodarstva se določi na podlagi skupnega standardnega prihodka kmetijskega gospodarstva.

5. Pomembnost pridobitnih dejavnosti, ki so neposredno povezane s kmetijskim gospodarstvom, razen kmetijskih dejavnosti kmetijskega gospodarstva, se določi na podlagi prispevka teh pridobitnih dejavnosti h končnemu prihodku kmetijskega gospodarstva.

6. Organ za zvezo, ki ga določi vsaka država članica v skladu s členom 7, ali organ, na katerega je bila ta naloga prenesena, pošlje Komisiji (Eurostatu) standardne prihodke in podatke za njihovo določitev.

7. Komisija sprejme izvedbene akte o določitvi:

— metod za izračun posebnih tipov specializiranega kmetovanja iz odstavka 3 in metod za določitev glavnega tipa kmetovanja za kmetijsko gospodarstvo,

— metode za izračun ekonomske velikosti kmetijskega gospodarstva,

— razredov ekonomske velikosti za kmetijska gospodarstva, navedenih v odstavku 1,

— metod za izračun končnega prihodka kmetijskega gospodarstva in metod za oceno prispevka drugih pridobitnih dejavnosti k temu končnemu prihodku za namene odstavka 5,

— metode izračuna za določitev standardnih prihodkov vsake karakteristike iz odstavka 2, postopkih zbiranja ustreznih podatkov ter načinu in rokih za posredovanje standardnih prihodkov Komisiji v skladu z odstavkom 6.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 19b(2).“;

10. člen 6 se spremeni:

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Državni odbor je odgovoren za izbor poročevalskih kmetij. V ta namen njegove naloge zlasti vključujejo potrjevanje načrta za izbor poročevalskih kmetij.“;

(b) v odstavku 4 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„4. Države članice z več regijami FADN lahko za vsako regijo FADN v njihovi pristojnosti ustanovijo regionalni odbor za mrežo podatkov (v nadaljnjem besedilu: „regionalni odbor“)“;

(c) odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:

„5. Komisija sprejme izvedbene akte o podrobnih pravilih za uporabo tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 19b(2).“;

11. člen 7 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7

1. Vsaka država članica imenuje organ za zvezo, katerega naloge so:

(a) obveščati državni odbor, regionalne odbore in računovodske pisarne o veljavnem regulativnem okviru in zagotavljati njegovo ustrezno izvajanje;

- (b) pripraviti načrt izbora poročevalskih kmetij, ga predložiti državnemu odboru v odobritev in ga nato posredovati Komisiji;
- (c) sestaviti:
- (i) seznam poročevalskih kmetij;
- (ii) po potrebi seznam računovodskih pisarn, ki so pripravljene in sposobne izpolnjevati poročila s kmetijskih gospodarstev;
- (d) zbrati poročila s kmetijskih gospodarstev, ki jih pošljejo računovodske pisarne;
- (e) preveriti, ali so bila poročila s kmetijskih gospodarstev ustrezno izpolnjena;
- (f) posredovati Komisiji ustrezno izpolnjena poročila s kmetijskih gospodarstev v zahtevanem formatu in v določenem roku;
- (g) poslati zahteve za informacije iz člena 17 državnemu odboru, regionalnim odborom in računovodskim pisarnam ter posredovati ustrezne odgovore Komisiji.
2. Komisija sprejme izvedbene akte o podrobnih pravilih za uporabo tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 19b(2).“;
12. v členu 8 se odstavek 2 in 3 nadomestita z naslednjim:
- „2. Računovodski podatki, pridobljeni z vsakim ustrezno izpolnjenim poročilom s kmetijskega gospodarstva, omogočajo, da se:
- opredeli poročevalska kmetija glede na glavne elemente njenih dejavnikov proizvodnje,
  - ocenijo različne vrste dohodka kmetijskega gospodarstva,
  - preveri resničnost danih informacij s kontrolo po naključnem izboru.
3. Podatki v poročilu s kmetijskega gospodarstva se nanašajo na posamezno kmetijsko gospodarstvo in posamezno obračunsko leto dvanajstih zaporednih mesecev ter zadevajo izključno navedeno kmetijsko gospodarstvo. Ti podatki se nanašajo na kmetijske dejavnosti samega kmetijskega gospodarstva in druge pridobitne dejavnosti, ki so z njim neposredno povezane. Pri pripravi poročil s kmetijskih gospodarstev se ne upoštevajo nobeni podatki, povezani s katerimi koli nekmetijskimi dejavnostmi kmeta ali njegove družine, pokojnino, dediščino, zasebnimi bančnimi računi, lastnino izven kmetijskega gospodarstva, obdavčitvijo posameznika ali zasebnim zavarovanjem.
- Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 19a v zvezi z določitvijo glavnih skupin računovodskih podatkov, ki jih je treba zbrati, in splošnimi pravili za zbiranje podatkov.
- Da bi bili računovodski podatki, zbrani na podlagi poročil s kmetijskih gospodarstev, primerljivi ne glede na spremljano poročevalsko kmetijo, Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi določi obrazec in obliko poročila s kmetijskih gospodarstev ter metode in roke za posredovanje podatkov Komisiji.
- Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 19b(2).“;
13. členi 9 do 15 ter 18 se črtajo;
14. člen 19 se spremeni:
- (a) v odstavku 1 se točka (a) nadomesti z naslednjim:
- „(a) standardno plačilo državam članicam za ustrezno izpolnjena poročila s kmetijskih gospodarstev, poslana v določenem roku, največ v višini največjega števila poročevalskih kmetij, določenega v skladu s členom 5a(2). Kadar je skupno število ustrezno izpolnjenih in poslanih poročil s kmetijskih gospodarstev za regijo FADN ali državo članico nižje od 80 % števila poročevalskih kmetij, določenega za to regijo FADN ali zadevno državo članico, se za vsako poročilo s kmetijskega gospodarstva iz te regije FADN ali zadevne države članice uporabi plačilo, enako 80 % standardnega plačila;“;
- (b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:
- „2. Stroški v zvezi z ustanovitvijo in delovanjem državnega odbora, regionalnih odborov in organov za zvezo se ne vključijo v splošni proračun Unije.“;
- (c) doda se naslednji odstavek:
- „3. Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi določi podrobne postopke v zvezi s standardnim plačilom iz točke (a) odstavka 1. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 19b(2).“;
15. vstavita se naslednja člena:
- „Člen 19a
1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 3, člena 5(1), člena 5a(1), člena 5b(2) in (3) ter člena 8(3) se prenese na Komisijo za obdobje petih let od 20. decembra 2013. Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet ne nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Pooblastilo iz člena 3, člena 5(1), člena 5a(1), člena 5b(2) in (3) ter člena 8(3) lahko kadar koli prekliche Evropski parlament ali Svet. Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, naveden v tej odločitvi. Odločitev začne učinkovati dan po njeni objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 3, členom 5(1), členom 5a(1), členom 5b(2) in (3) ter členom 8(3), začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski

parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

#### Člen 19b

1. Komisiji pomaga Odbor, ki se imenuje ‚Odbor za mrežo računovodskih podatkov s kmetij‘. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (\*).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

(\*) UL L 55, 28.2.2011, str. 13.“;

16. naslov Priloge I se nadomesti z naslednjim:

„Seznam regij FADN iz člena 2(d)“.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2014.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Strasbourgu, 22. oktobra 2013

Za Evropski parlament  
Predsednik  
M. SCHULZ

Za Svet  
Predsednik  
V. LEŠKEVIČIUS